

## من يحق له هذه البطاقة؟

- للذين يتلقون اعانة البطالة من الدرجة الثانية
- للذين يتلقون اعانة من الضمان الاجتماعي
- للذين يتلقون اعانة وفقاً لقانون طالب اللجوء السياسي

## مدى صلاحية بطاقة الضمان الاجتماعي؟

تعد هذه البطاقة ترخيصاً للحصول على الخصومات حسب ما هو مُبين لديكم في هذا المنشور، وتتعلق مدى صلاحية هذه البطاقة بالمدة الزمنية المحددة لاستخدامها وهي لمدة عام واحد كحد اقصى وبعد انقضاء الفترة الزمنية المحددة لها يجب تقديم طلب جديد

## أين يتم الحصول على بطاقة الضمان الاجتماعي؟

- للحصول على هذه البطاقة لابد ان تقدم طلباً للجهات المختصة بالاعانه وهي كالتالي:  
من الجهة المختصة لتقديم اعانة البطالة من الدرجة الثانية
- للمستحقين الآخرين، يمكن ان تطلب من مكتب الرعاية الاجتماعية التابع للاتحاد الإقليمي العنوان - 11 Europaallee عند Eurobahnhof

لا يمكن طلبها من عاصمة الولاية، ساربروكن!



سيداقي و سادتي سكان ساربروكن الكرام،

يجب أن تكون ساربروكن مدينة للجميع وأن تأخذ في الاعتبار الاهتمامات والظروف المتنوعة للمجموعات المختلفة. أنني مقتنع بأن الفرص العادلة للجميع تضمن التماسك الاجتماعي، لذلك من المهم أن نتيح للمستفيدين من فوائد ALG II متلقي المساعدة الاجتماعية (مساعدات من أجل الكفاف والأمن الأساسي) بالإضافة إلى المستفيدين وفقاً لـ AsylbLG المشاركة في الحياة الثقافية والاجتماعية. البطاقة السابقة زاربروكن SozialCard تم استبدالها بـ «بطاقة سارلاند Sozialcard» التي تم إصدارها منذ 1 أكتوبر 2022 من قبل جميع إدارات مراكز التوظيف في زاربروكن وإدارات الرعاية الاجتماعية. يمكن لولاية العاصمة زاربروكن بالتنسيق مع المقاطعة و مجلس المدينة ومركز العمل استخدام زارلاند Sozialcard كدليل على استحقاق مواطنيها بالإضافة إلى الخصومات في وسائل النقل العام، و خصومات إضافية في مرافق ساربروكن الثقافية والترفيهية بالإضافة إلى الدخول المجاني، على سبيل المثال في متاحف مؤسسة التراث الثقافي سارلاند إلخ. لمعرفة المزيد عن مزايا هذه البطاقة واستخداماتها واين يمكنكم تقديم الطلب عليها يرجى الاطلاع على المعلومات المذكورة في هذا المنشور.

سيسعدني استخدامكم لهذه العروض التي تقدمها لكم بطاقة Sozialcard

Uwe Conrads

عمدة عاصمة الولاية ساربروكن

# بطاقة اجتماعية لمقاطعة سارلاند (SOZIALCARD)

خصومات لمواطنات و مواطني عاصمة الولاية ساربروكن

## للتواصل

Landeshauptstadt Saarbrücken  
Amt für Gesundheit, Prävention und Soziales

مكتب الشؤون الاجتماعية

Haus Berlin  
Kohlwaagstr. 4  
66111 Saarbrücken  
الهاتف +49 681 905-3275

الموقع الالكتروني

kerstin.wagner@saarbruecken.de

الموقع الرسمي

www.saarbruecken.de

إدارة التحرير

الناشر: Landeshauptstadt Saarbrücken  
المسؤول: مكتب الشؤون الاجتماعية  
التصميم: Muna Bakri Grafik Design  
عنوان أئتمانات الصورة :  
www.shutterstock.com, sonya etchison  
Uwe Conrads LHS

عمدة عاصمة الولاية ساربروكن، أيار 2023

Landeshauptstadt  
SAAR  
BRÜ  
CKEN

DEINE  
STADT.

بطاقة اجتماعية لمقاطعة سارلاند (SOZIALCARD) FÜR DAS SAARLAND

خصومات لمواطنات و مواطني عاصمة الولاية ساربروكن

www.saarbruecken.de

SAAR  
BRÜ  
CKEN

عند استخدامك لبطاقة الضمان الاجتماعي السارية المفعول يجب عليك ابراز بطاقة التعريف الخاصة بك لتفعيل بطاقة الضمان الاجتماعي ولتتمكن من خلالها الحصول علي المميزات التالية:

**عروض شتى تقدمها لك مدينة ساربروكن عاصمة مقاطعة السارلاند**

**تخفيضات على أسعار تذاكر القطارات (الساربان)**

عند إستخدام بطاقة الأضمان الاجتماعي مع بطاقة ,,saarVV-Card”

وهي بطاقة تخفيض سنوية ,يصبح سعر البطاقة بعد التخفيض 5 يورو بدلا من السعر الأساسي وهو 14 يورو وعلاوة على ذلك عند إستخدامهما معا تقوم بتوفير 0,30 سنتا عند شراء تذكرة باتجاه واحد داخل المدينة

عند استخدامك لبطاقة الضامن الإجتماعي لشراء تذكرة شهرية للمواصلات سوف يصبح سعر التذكرة43,40 يورو بدلا من السعر المعتاد حيث يكون10,65 يُورو ,كما تمنح تذكرة ولا يمنح بدل نقدي في حال شرح الحالة المتقدم لمكتب الشؤون الإجتماعي أو مكتب العمل بالتنسيق مع شركة المواصلات Saarbahn GmbH وللמיד من المعلومات يمكنكم الحصول عليها من قبل الموظف المختص في مكتب الإعانة لديكم



**تخفيضات أسعار تذاكر الدخول للمسابح المكشوفة والمسابح ذات الأسقف \_المغلقة:**

- الأطفال إلى حد سن 6 السادسة من العمر  لنديهم إعفاء من دفع الرسوم
- الأطفال إلى حد سن 12 يصبح سعر تذكرة الدخول0,80 يورو بدلاً من1,60 يورو
- الشباب إلى حد سن 17 يصبح سعر تذكرة الدخول 1,10 يورو بدلاً من2,20 يورو
- البالغون يصبح سعر تذكرة الدخول 2,10 يورو بدلاً من 4,20 يورو

رهنما بارتفاع الأسعار المحتمل

**المكتبة العامة**

- يتم الاعفاء من دفع الرسوم السنوية والتي تبلغ تكلفتها 18 يورو

**في دور السينما**

تخفيضات على تذكرة الدخول حيث تصبح الاسعار كالتالي:

• للطلاب وتلاميذ المدارس 5.00 يورو (بدلاً من 6.80 يورو)

• البالغون 5,00 يورو (بدلاً من 7,50 يورو)

**في حديقة حيوان ساربروكن**

خصم على تذاكر اليوم الكامل

• دخول مجاني للأطفال حتى عمر 5 سنوات

• الأطفال / المراهقين. 5 - 15 سنة 1.00 يورو (بدلاً من2.00 يورو)

(الأطفال اعتباراً من سن الخامسة, يمكن الحصول على الخصم بموجب البطاقة

الاجتماعية الخاصة بالابوين إذا لم يكن لديه بطاقة خاصه بهم)

من 16 عامًا 4.45 يورو (بدلاً من 15.00 يورو)

**في مدارس تعلم الموسيقى في ساربروكن**

• تصل الخصومات الى % 50 علي سعر الحصة

**عروض اخرى يقدمها Regionalverbandes**

**في Volkshochschule**

• تخفيض رسوم الدورات او رسوم المشتركين

**وفي متحف السار التاريخي عند القلعة** Historischen Museum Saar

• خصم على تذكرة الدخول

**مزودون آخرون**

**دخول مجاني إلى متاحف مؤسسة:**

التراث الثقافي سارلاند

- متحف سارلاند - المعرض الحديث ، SB
- متحف سارلاند - المجموعة القديمة ومتحف ما قبل التاريخ
- والتاريخ المبكر ، Schlossplatz SB
- متحف الصحف الألمانية في Wadgassen
- فيلا رومانية في Nennig

**بالإضافة إلى ذلك ، ينطبق الدخول المجاني:**

**معرض المدينة في سوق سانت يوهان**

• دخول مجاني

**تخفيضات لدى النادي الرياضي Rapid Sportstudio في**

**Deutschherrenpfad 6-12**

• الخصم اليومي (وذلك بعد الاتفاق على ان يكون ثلاث ساعات وقت الظهر) وبذلك

يكون سعر التكلفة 12 € في الشهر الواحد

• خصم عند ابرام عقد ستة اشهر فيصبح بذلك تكلفة الشهر الواحد € 25,00 بدلا من التكلفة السابقة € 47,00

**شركة Schnickschnack GmbH في**

**Lessingstr. 61-63 مَدينة ساربروكن**

• تقدم % 20 خصم على جملة المشتريات (يستثنى من ذلك استئجار الارضية)

• كما تقدم عرضا خاصا على توصيل البضائع ذات الحجم الثقيل مثل الاثاث

**مسرح Überzweg في**

**Erich-Kästner-Platz 1, 66119 Saarbrücken**

• يقدم تخفيضا على تذكرة الدخول بسعر 3 يورو لجميع عروض Überzweg

ولجميع الفئات العمرية ويستثنى من ذلك العروض التي تُقدم من قِبل الزوار ضمن

سلسلة Überzweg الاضافية. كما يمكنكم الحجز عن طريق الهاتفف.

**مسرح im Viertel Studiotheater,**

**Landwehrplatz 2, 66111 Saarbrücken**

• يقدم خصما علي تذكرة الدخول المخفضة يصل الى % 50 او مجانا حسب نوعية

العرض (للاستفسار عند المكان)

**سينما Achteinhalb, Nauwieser Str. 19, 66111 Saarbrücken**

• حيث تكون تذاكر الدخول مخفضة او مجانا حسب نوعية العرض او حسب توفر

التذاكر (للاستفسار عند المكان)

**كرة القدم للشباب**

- يصل سعر تذكرة الوقوف الى 2,50 يورو يتم الحصول عليها في الموقع

**الراديو الألماني قاعة الأوركسترا ساربروكن**

بطاقات الاوركسترا المجانيه ( بطاقة واحده لكل بطاقه اجتماعية سوسيال لكل

حفلات الاوركسترا المقامه في ساربروكن من نافذة التذاكر للحفله أو ثلاثة أيام قبل

الحفله (العنوان أس أر شوب في موسيق هاوز تنب)

لحفلات الموسيقية التي تقام في ساربروكن ؛

فقط في شباك تذاكر الحفل

**المسرح الحكومي للسارلند في ساربروكن**

50% تخفيض للمناسبات الخاصه قي المسرح الحكومي للسارلاند

( العنوان شيلر بلتز 1)

Schillerplatz 1, 66111 Saarbrücken

محطة ألتن فوير في 66111 ساربروكن

Am Landwehrplatz, 66111 Saarbrücken

في الجزء الرابع (أيزن بان شتراسه 22 وفي ساربروكن 66111)

Eisenbahnstr 22, 66111 Saarbrücken

وحفلات السيمفونيه اوركسترا لأكوسترا الدوله في قاعة المؤتمرات

Hafenstr 12 ,66111 Saarbrücken

العنوان هافن شتراسه 12 في ساربروكن 66111

من نافذة التذاكرالمسائيه أعتبرارا من 15 دقيقه قبل بدء الأداء,

طالما مازال هناك أماكن متاحه .
سعر التذاكر الأخيره

9 يورو (في مقاعد الحلقة الثانيه .في قاعة الأجتماعات في مقاعد الصفوف الخلفيه)

**دائرة الكنيسة البروتستنتية Ludwigskirche**

العنوان Am Ludwigsplatz 11,66117 Saarbrücken

يمكن الحصول على تذكرة للدخول للحفلة من شباك التذاكر حتى في يوم الحفلة نفسه

يستمر بيع التذاكر حتى 15 دقيقة قبل بدأ الحفلة ,وذلك اذا تواجد أماكن فارغة

السعر 2 يورو للبطاقة الواحدة التي يحمل صاحبها بطاقة اجتماعية

للإستفسار يرجى التواصل على الرقم 068152524

**الخصومات قابلة للتغير!**